

## **Mandátna zmluva č. 66 / 2020**

uzatvorená v súlade s § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

<b>Mandant:</b>	<b>Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť</b>
Sídlo:	Bardejovská 6, 043 29 Košice
Zastúpená:	Mgr. Marcel Čop, predseda predstavenstva Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva a generálny riaditeľ
Zodpovedný za plnenie zmluvy:	Bc. Matúš Priganc - vedúci odd. obchodu a marketingu
IČO:	31 701 914
DIČ:	2020488206
IČ DPH:	SK2020488206
Zapísaný v OR:	Okresný súd Košice I, vložka č. 559/V, oddiel Sa
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.
IBAN :	SK36 1111 0000 0066 1018 6006
BIC/SWIFT :	UNCRSKBX

(ďalej len DPMK)

<b>Mandatár:</b>	<b>Ľudmila Mészárosová</b>
Sídlo:	Važecká 4, 040 01 Košice
Zastúpený:	Ľudmila Mészárosová
IČO:	32 520 174
DIČ:	1030239727
IČ DPH:	SK1030239727
Zapísaný:	Živnostenský register Okresného úradu Košice, č.: 805-4186
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN :	SK33 0900 0000 0000 8215 1522
BIC/SWIFT :	GIBASKBX

### **Čl. I. Predmet zmluvy**

1. Mandatár sa zaväzuje, že pre DPMK v jeho mene a na jeho účet zabezpečí poskytovanie služieb pracoviska na dobíjanie cestovného a DPMK sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi za túto službu odmenu.
2. Pod poskytovaním služby sa rozumie vloženie údajov o predplatenom období do čipu bezkontaktnéj čipovej karty alebo vloženie sumy peňazí („kredit“), t.j. dobitie a pravidelné denné odosielanie informácií mandantovi.

3. Miesto výkonu - poskytovania služby sa nachádza prevádzke mandátára : Potraviny LIENKA, Kalinovská 6, 040 22 Košice, tel. kontakt: 0903 747 198.
4. Čas poskytovania služieb je stanovený počas otváraciej doby predajného miesta. Zmenu predajnej doby mandatár oznámi mandantovi vopred.

## **Čl. II. Povinnosti DPMK**

1. DPMK dodá príslušné technické vybavenie pre dobíjanie BČK - elektronickú pokladňu, zdroj - zariadenie na prenos údajov u dodávateľa odbavovacieho systému cestujúcich na báze bezkontaktnej čipovej karty. Uvedené zariadenie zostáva majetkom mandanta, ktorý mandatárovi vyfakturuje štvrťročne poplatok za nájom prístroja vo výške 210,00 € bez DPH, vždy do 15. dňa na začiatku príslušného štvrťroku.
2. DPMK je povinný oboznámiť zamestnancov mandátára s obsluhou dodanej techniky a s vykonávanou prácou.
3. DPMK je povinný zabezpečiť prenos údajov z dobíjania na vlastný účet.
4. DPMK je povinný zabezpečovať pravidelnú údržbu a opravu technického zariadenia.

## **Čl. III. Povinnosti mandátára**

1. Mandatár je povinný zabezpečiť vhodných zamestnancov pre poskytovanie dohodnutých služieb.
2. Vytvoriť vhodné podmienky pre poskytovanie dohodnutej služby a zverejňovať informácie mandanta.
3. Zabezpečiť zariadenia pred odcudzením, poškodením alebo zničením, z dôvodov ochrany údajov.
4. Denne po skončení predaja odoslať celodenné údaje z elektronickej pokladne pracoviska dobíjania BČK na server DPMK, a.s. vždy do 24.00 hod. a vždy nasledujúci pracovný deň odoslať dennú tržbu vo výške konečného rozpisu elektronickej pokladne na účet DPMK, a. s. s variabilným symbolom (vzor variabilného symbolu DDMMRR . . .) na účet DPMK, a.s.
5. Všetky nedostatky alebo zmeny hlásiť DPMK, na č. t. 6407421, 6407422, 0905/276335
6. Mandatár je povinný štvrťročne uhrádzať vyfakturovaný poplatok za prenájom prístroja v stanovenej výške v čl. II. bode 1.

## **Čl. IV. Odmena a spôsob jej úhrady**

1. Dohodnutá odmena za poskytnuté služby podľa tejto zmluvy je 2,5 % z odvedených tržieb za dobíjanie BČK.
2. Dohodnutá odmena bude uhrádzaná mesačne na základe faktúry vystavenej mandatórom, pričom súčasťou faktúry bude mesačné vyúčtovanie.

## **Čl. V. Podmienky zúčtovania**

1. Splatnosť vystavených faktúr zmluvnými stranami je 30 dní odo dňa vystavenia. Závazok je splnený včas, ak dňom skončenia splatnosti je úhrada pripísaná na účet druhej strany.
2. Výška úrokov z omeškania je 0,025 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
3. Faktúry môžu byť vzájomne započítavané.

## **Čl. VI. Doba platnosti a jej zánik**

1. Poskytovanie služieb v zmysle tejto zmluvy je dohodnuté na dobu neurčitú. Začiatok poskytovania služieb bude stanovený na základe vzájomnej dohody oboch strán.
2. Zmluvný vzťah na základe tejto zmluvy zaniká:
  - 2.1 dohodou zmluvných strán, ku dňu určenom v dohode,
  - 2.2 výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán, bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
  - 2.3 okamžitým odstúpením od zmluvy zo strany mandanta, pričom odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia mandatórovi. Mandant má právo od zmluvy písomne odstúpiť v prípade preukázaného porušenia povinností mandátára, najmä čl.III. tejto zmluvy a to už deň nasledujúci po preukázanom porušení povinností mandátára.
3. Ak dôjde k zániku zmluvy výpoveďou mandátára alebo okamžitým odstúpením od zmluvy zo strany mandanta v priebehu štvrtého roka, nebude mandatórovi vrátená alikvotná časť nájmu, ale bude to jeho zmluvná pokuta za zánik zmluvy.
4. V prípade zániku tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom podľa bodu 2. tohto článku, je mandatár povinný nasledujúci deň po zániku zmluvy vrátiť mandantovi príslušné technické vybavenie pre dobíjanie BČK - elektronickú pokladňu, zdroj, - zariadenie na prenos údajov u dodávateľa odbavovacieho systému cestujúcich na báze bezkontaktnéj čipovej karty a riadne splniť svoju povinnosť podľa čl. III. bod 4. tejto zmluvy.

## **Čl. VII Ochrana osobných údajov**

1. V súlade s čl.28 ods.3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov, ďalej len GDPR) a § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon“) poveril prevádzkovateľ sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## 2. Poverenie na spracúvanie osobných údajov

Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa:

**2.1. predmet spracúvania:** sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom automatizovaných/ neautomatizovaných prostriedkov spracúvania z databázy: Predaj cestovných lístkov.

**2.2. doba spracúvania:** odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa čl. I ods. 1 až po skončenie zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami podľa čl. VI. tejto zmluvy.

**2.3. povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov sa vyžaduje súhlas dotknutej osoby.

**2.4. na účel:** predaj cestovného formou dobitia kreditu na BČK.

**2.5. typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania :** pri plnení účelu spracovania osobných údajov sprostredkovateľ spracováva *všeobecné osobné údaje* uvedené na vizuáli karty ako titul, meno, priezvisko, fotografia držiteľa BČK a SNR = jedinečné číslo karty.

**2.6. kategórie dotknutých osôb:** držiteľia bezkontaktných čipových kariet.

## 3. Oprávnenia a povinnosti sprostredkovateľa

3.1. Sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje uvedené v bode 2.5 tejto zmluvy prehliadať s odbornou starostlivosťou za dodržania všetkých zákonných podmienok a v súlade s dobrými mravmi. Žiadne iné spracovateľské operácie sprostredkovateľ nie je oprávnený vykonávať.

3.2. Sprostredkovateľ je povinný :

a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa písomných pokynov prevádzkovateľa;

b) informovať prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;

c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia;

d) spracúvať osobné údaje len na účel určený podľa bodu 2.4 tejto zmluvy;

e) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;

f) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;

g) zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, náhodným alebo nezákonným zničením, neoprávneným prístupom, neoprávneným poskytnutím prenášaných, uchovávaných alebo inak spracúvaných osobných údajov, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;

h) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť

- poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
- i) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností, prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv;
  - j) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa §§ 39 až 43 zákona s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
  - k) zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k prevádzkovateľovi;
  - l) nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa;
  - m) vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré mu prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávanía týchto osobných údajov.

#### **4. Vyhlásenie a oprávnenia prevádzkovateľa**

- 4.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods.1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, t.j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 4.2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
- 4.3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

#### **5. Podmienky zapojenia subdodávateľa**

- 5.1. Prevádzkovateľ nesúhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, t.j. prostredníctvom subdodávateľa.
- 5.2. Sprostredkovateľ priebežne písomne (vždy po zmene) predkladá prevádzkovateľovi aktuálny zoznam zamestnancov, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy (ďalej tiež „oprávnené osoby“), spolu s prehlásením, že títo zamestnanci boli poučení. Sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi uvedený zoznam zamestnancov kedykoľvek, keď ho o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr však do troch pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu zamestnancov.

#### **6. Ostatné dohodnuté podmienky**

- 6.1. Zmluvné strany si do siedmich dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy písomnou formou oznámia mená a kontaktné údaje zamestnancov, ktorí sú oprávnení konať za zmluvnú stranu pri plnení úloh vyplývajúcich z tohto článku zmluvy. Prípadnú zmenu uvedených údajov si zmluvné strany bezodkladne ohlásia ústne, e-mailom alebo telefonicky a následne aj dorúčením zmeny predmetných údajov v písomnej forme na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

6.2. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takomto prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

## **Čl. VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Súčasťou zmluvy bude aj manuál pre obsluhu elektronickej pokladne, platná tarifa, etiketa.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpisujú.
3. Obsah zmluvy možno meniť písomným dodatkom iba po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
4. Zmluva bola vyhotovená v 3 vyhotoveniach, 2 vyhotovenia obdrží mandant a 1 vyhotovenia mandatár.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke mandanta.

V Košiciach 31.01.2020

Mandatár :  
**Ľudmila Mészárosová**

Mandant :  
**Dopravný podnik mesta Košice,  
akciová spoločnosť**

podpísané

.....

podpísané

.....

Mgr. Marcel Čop  
predseda predstavenstva

podpísané

.....

Ing. Vladimír Padyšák  
člen predstavenstva